

HW9 (Mat 28:16-20)

	T-NPM	CONJ	A-NPM	NUI	N-NPM	V-AOI-3P	PREPT	ASF	N-ASF-L	PREPT	ASN	N-ASN	ADV
	-	And	the	eleven	disciples	went	into	-	Galilee	to	the	mountain	where
	ὁ	δέ	ἐνδεκα	μαθητῆς	πορεύω	εἰς	ὁ	Γαλιλαίαν	εἰς	τὸ	ὄρος	οὗ	
Mat 28:16	Οἱ				μαθηταὶ	ἐπορεύθησαν		τὴν	Γαλιλαίαν				οὗ

V-AMI-3S	P-DPM	T-NSM	N-NSM-P	CONJ	V-AAP-NPM	P-ASM	V-AAI-3P	T-NPM	CONJ
assigned	them	-	Jesus	And	having seen	Him	they worshiped	some	however
τάσσω	αὐτόν	ὁ	Ἰησοῦς	καὶ	εἶδω	αὐτόν	προσκυνέω	ὁ	δέ
ἐτάξατο	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Mat 28:17	καὶ	ιδόντες	προσεκύνησαν,	οἱ	δέ

V-AAI-3P	CONJ	V-AAP-NSM	T-NSM	N-NSM-P	V-AAI-3S	P-DPM	V-PAP-NSM
doubted	And	having come to [them]	-	Jesus	spoke	to them	saying
διστάζω	καὶ	προσέρχομαι	ὁ	Ἰησοῦς	λαλέω	αὐτόν	λέγω
ἐδίστασαν.	Mat 28:18	Καὶ	προσελθὼν	ὁ	Ἰησοῦς	ἐλάλησεν	αὐτοῖς λέγων

V-API-3S	P-1DS	A-NSF	N-NSF	PREP	N-DSM	CONJ	PREPT	G-SF	N-GSF	V-AOP-NPM	CONJ
Has been given	to Me	all	authority	in	heaven	and	on	the	earth	Having gone	therefore
δίδωμι	ἐγώ	πᾶς	ἐξουσία	ἐν	οὐρανός	καὶ	ἐπὶ	ὁ	γῆ	πορεύω	οὖν
Ἐδόθη	μοι	πᾶσα	ἐξουσία	ἐν	οὐρανῷ	καὶ	ἐπὶ	τῆς	γῆς.	Mat 28:19	πορευθέντες οὖν

V-AAM-2P	A-APN	T-APN	N-APN	V-PAP-NPM	P-APM	PREPT	ASN	N-ASN	T-GSM	N-GSM	CONJ	T-GSM
disciple	all	the	nations	baptizing	them	in	the	name	of the	Father	and	of the
μαθητεύω	πᾶς	ὁ	ἔθνος	βαπτίζω	αὐτούς	εἰς	ὁ	ὄνομα	ὁ	πατήρ	καὶ	ὁ
μαθητεύσατε	πάντα	τὰ	ἔθνη,	βαπτίζοντες	αὐτούς	εἰς	τὸ	ὄνομα	τοῦ	Πατρὸς	καὶ	τοῦ

N-GSM	CONJ	T-GSN	A-GSN	N-GSN	V-PAP-NPM	P-APM	V-PAN	A-APN	K-APN
Son	and	of the	Holy	Spirit	teaching	them	to observe	all things	whatever
υἱός	καὶ	ὁ	ἅγιος	πνεῦμα	διδάσκω	αὐτούς	τηρέω	πᾶς	ὅσος
Υἱοῦ	καὶ	τοῦ	Ἀγίου	Πνεύματος,	Mat 28:20	διδάσκοντες	τηρεῖν	πάντα	ὅσα

V-ADI-1S	P-2DP	CONJ	INJ	P-1NS	PREP	P-2GP	V-PAI-1S	A-APF	T-APF	N-APF	PREP	T-GSF
I commanded	you	And	behold	I	with	you	am	all	the	days	until	the
ἐντέλλω	σύ	καὶ	ἰδοὺ	ἐγώ	μετά	σύ	εἰμί	πᾶς	ὁ	ἡμέρα	ἕως	ὁ
ἐνετειλάμην	ὕμῖν·	καὶ	ἰδοὺ	ἐγὼ	μεθ’	ὕμῶν	εἰμι	πάσας	τὰς	ἡμέρας	ἕως	τῆς

N-GSF	T-GSM	N-GSM
completion	of the	age
συντέλεια	ὁ	αἰών
συντελείας	τοῦ	αἰῶνος.

HW⑨ 單字背誦 (10 個)

- **εἰσέρχομαι** (194)
 - I come in(to); go in(to), enter || εἰσελεύσομαι, εἰσῆλθον, εἰσελήλυθα, -, -
 - 進入
- **νόμος, -ου, ὁ** (194)
 - law; principle
 - 律法、原則、方法
- **παρά (παρ')** (194)
 - gen: from || dat: beside, in the presence of || acc: alongside of
 - 後接間接受格時意思是「在...眼前、和...一起」
- **γράφω** (191)
 - I write || γράψω, ἔγραψα, γέγραφα γέγραπμαι or γέγραμμαι, ἐγράφη
 - 寫
- **κόσμος, ου, ὁ** (186)
 - world, universe; mankind
 - 世界、宇宙、世人
- **καθώς** (182)
 - as, even as
 - 正如、就像是...、照著
- **μέν** (179)
 - on the one hand; indeed
 - 表達對比或繼續
- **χείρ, χειρός, ἡ** (177)
 - hand, arm, finger
 - 手
- **εὕρισκω** (176)
 - I find || (εὕρισκον or ηὔρισκον), εὕρήσω, εὔρον εὔρηκα, -, εὔρέθην
 - 發現、得到、找到、遇見
- **ἄγγελος, -ου, ὁ** (175)
 - angel; messenger
 - 天使、使者